

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

El uso de casi cualquier aparato eléctrico implica la observación de algunas reglas importantes. En particular:

- Lea atentamente las instrucciones
- Asegúrese de que la tensión (voltaje) de su instalación eléctrica corresponda a la indicada al fondo del aparato.
- No toque las superficies calientes, use las asas correspondientes.
- Para protegerse de eventuales riesgos eléctricos, no sumerja el cable, la base que contiene la clavija o el calentador ni en agua ni en ningún otro líquido.
- No deje el aparato al manejo de los niños, ni lo deje funcionando sin vigilancia.
- Retire la clavija del tomacorriente cuando el aparato no esté funcionando y antes de proceder a su limpieza.
- No ponga en funcionamiento al aparato con el cable o la clavija dañados, después de un funcionamiento anómalo del aparato o cuando éste último presente cualquier tipo de daños. Diríjase al centro de servicio más cercano para atender problemas y reparaciones.
- El uso de accesorios no indicados por el fabricante puede ser la causa de incendio, descargas eléctricas o heridas.
- No use el aparato a la intemperie.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa o superficie de trabajo para evitar enredarse o tropezarse accidentalmente con éste.
- No acerque el aparato y las partes eléctricas a hornillas eléctricas, parrillas, estufas y hornos de gas.
- Inserte la clavija al tomacorriente. Para quitarlo, apague el aparato y saque la clavija.
- No utilice el aparato para usos distintos a los que se indican. El aparato sólo debe ser utilizado para el uso doméstico. El fabricante declina cualquier responsabilidad por eventuales daños derivados del uso inapropiado, incorrecto o irresponsable.
- Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiarlo.
- No permita que el cable toque superficies calientes.
- Aparatos con jarra de vidrio:
  - A. La jarra es un accesorio a utilizar exclusivamente con este aparato. No la utilice nunca sobre una parrilla o estufa.
  - B. No apoye el contenedor caliente sobre una superficie húmeda o helada.
  - C. No use la jarra si presenta fisuras o el asa está debilitada.
  - D. No la limpie con detergentes o esponjas abrasivas.

**ATENCIÓN:** Para evitar el peligro de incendio o descargas, no quite la parte superior del aparato. Al interior no hay ningún elemento utilizable por el usuario. Las eventuales reparaciones deben realizarse en los Centros de Servicio Autorizados.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE APARATO ESTA DESTINADO ÚNICAMENTE PARA EL USO DOMÉSTICO

## CABLE CORTO DE ALIMENTACIÓN

(Sólo para los Estados Unidos)

- El aparato está dotado de un cable corto de alimentación para reducir la posibilidad de enredar el cable y evitar tropezar con un cable demasiado largo.
- Es posible utilizar cables removibles o cables de extensión más largos prestando sin embargo mucha atención durante su uso.
- En el caso en el que se utilice un cable más largo, las especificaciones eléctricas deben corresponder con las indicadas para el aparato. Si el aparato tiene conexión a tierra, el cable deberá ser de tres hilos con tierra. La parte del cable que exceda de lo necesario, debe ser dispuesto de modo que no caiga de la mesa o de la superficie de trabajo donde pudiera ser tirado por los niños o bien con el que se pudiera uno tropezar.
- Su aparato está provisto de una clavija polarizada para corriente alterna (o bien una clavija que tiene una cuchilla más larga que las otras). Esta clavija se inserta sólo en un sentido en el tomacorriente: se trata de un dispositivo de seguridad. Si no consigue insertar la clavija en el tomacorriente, pruebe girándola. Si aún así no consigue insertarla, contacte a su electricista de confianza para sustituir el tomacorriente.

### DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(vea la figura en la página 3)

La siguiente terminología será usada continuamente en las siguientes páginas.

- A. Jarra de cristal (mod. DCF2112T/DCF2212T)
- B. Jarra térmica (mod. DCF2210TTC)
- C. Cuchara medidora
- D. Repisa para las tazas/Tapa de inspección
- E. Manija de apertura
- F. Recipiente del agua
- G. Portafiltro para el café por goteo
- H. Filtro permanente (sólo algunos modelos)
- I. Plancha (calentadora, en los modelos con jarra de vidrio)
- J. Piloto ON AUTO (ENCENDIDO/ AUTOMÁTICO)
- K. Botón ON/AUTO/OFF (ENCENDIDO/ AUTOMÁTICO/APAGADO)
- L. Botón SET TIMER (ESTABLECER EL TEMPORIZADOR)
- M. Pantalla
- N. Botón SET CLOCK (PROGRAMACIÓN DEL RELOJ)
- O. Botón AROMA
- P. Piloto del AROMA

### ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Este aparato está construido para "hacer el café". Ponga atención de no quemarse con chorros de agua o vapor o por el uso inapropiado del aparato.
- Este aparato debe ser empleado sólo para el uso doméstico. Cualquier otro uso debe considerarse inapropiado y por lo tanto peligroso.
- El fabricante no puede considerarse responsable de eventuales daños de su uso inapropiado, erróneo e irracional.
- Durante su uso no toque las superficies calientes del aparato. Utilice las asas o las manijas.
- No toque el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.
- Sin la oportuna vigilancia, el uso de este aparato no debe ser permitido a niños o personas discapacitadas.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- En caso de avería o funcionamiento deficiente del aparato, apáguelo desconectando la clavija del cable de alimentación. Para eventuales reparaciones, diríjase únicamente a un Centro de Servicio Técnico autorizado por el fabricante y solicite la utilización de repuestos originales. No cumplir con lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato.
- Siempre utilice el aparato con la tapa de la inspección correctamente cerrado.

## INSTALACIÓN

- Después de retirar todo el empaque, asegúrese de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilice el aparato y diríjase con personas calificadas profesionalmente.
- Los elementos de empaque (bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños en cuanto constituyen fuentes de un peligro potencial.
- Disponga el aparato sobre una superficie de trabajo alejada de grifos de agua, fregaderos y fuentes de calor.
- Después de haber dispuesto el aparato sobre la superficie de trabajo, verifique que haya un espacio de aproximadamente 5 cm entre las superficies del aparato y las partes laterales y posterior y un espacio libre de cuando menos 20 cm sobre la cafetera.
- No instale nunca el aparato en un ambiente que pueda alcanzar una temperatura inferior o igual a 0°C (si el agua se congela, el aparato puede averiarse).
- Verifique que la tensión (voltaje) de la red eléctrica corresponda con la indicada en la placa del aparato. Conecte el aparato únicamente a un tomacorriente que posea una capacidad mínima de 10 Amp. y dotada de una eficiente conexión a tierra. El fabricante no puede considerarse responsable de eventuales accidentes causados por la falta de conexión a tierra del aparato.
- En caso de incompatibilidad entre el tomacorriente y la clavija del aparato, haga cambiar el tomacorriente por otro del tipo adecuado, por personal calificado.
- El cable de alimentación de este aparato no debe sustituirse nunca por el usuario en cuanto a que la sustitución requiere el uso de herramientas especiales. En caso de daños en el cable o para su sustitución, diríjase exclusivamente a un Centro de Servicio autorizado por el fabricante a fin de prevenir cualquier riesgo.

## PROGRAMACIÓN DEL RELOJ

Inserte la clavija en el tomacorriente; al encender por primera vez aparece escrito sobre la pantalla "AM 0:00".

Para programar la hora exacta, oprima y mantenga oprimido el botón "SET CLOCK" (figura 1, PROGRAMACIÓN DEL RELOJ) hasta alcanzar la hora actual, con lo que se suelta el botón. Se puede programar la hora en todo momento.

## PREPARACIÓN DEL CAFÉ CON EL FILTRO

**ATENCIÓN:** La primera vez que se prepara el café es necesario lavar todos los accesorios y enjuagar los circuitos internos de la cafetera haciendo cuando menos dos jarras de café sin utilizar el café molido.

- Abra la puerta frontal tirando de la manija y utilizando la jarra, vierta agua fresca y limpia en el recipiente hasta alcanzar la indicación de nivel correspondiente a las tazas de café que quiere preparar (figura 2): vigile el nivel de agua en el depósito sobre la ventana de nivel y de cualquier modo se recomienda utilizar la jarra incluida como dosificador, pues la capacidad máxima de la jarra corresponde a la del depósito (figura 3).
- Disponga el filtro permanente (si se tiene) en el portafiltro (figura 4) y para las versiones que están desprovistas de éste, use el filtro de papel.
- Ingrese el café molido en el filtro usando la cuchara medidora incluida y nivélelo uniformemente (figura 5). Refiérase a la **tabla 1** para la cantidad aconsejada. Utilice café molido de buena calidad, de molido medio y preparado para cafetera de filtro.

**Tabla 1: Cantidad aconsejada**

	<b>NO. DE TAZAS</b>	<b>NO. DE CUCHARADAS*</b>
DCF2212T DCF2112T	12	12
	10	10
	8	8
	6	6
	4	4

\*1 cucharada rasa = 1 cuchara de mesa (0.17oz./5 gr.)

Aumente o disminuya la cantidad de café según su gusto personal.

La "Specialty Coffee Association of America" recomienda utilizar la cantidad de dos cucharas de café por cada 6 onzas de agua (177cc).

Si desea hacer el café según estas indicaciones, refiérase a la **tabla 2**.

Tenga presente que, siguiendo esta norma se obtiene un café muy fuerte.

**Tabla 2: Cantidad recomendada por la "Specialty Coffee Association of America"**

NO. DE TAZAS	NO. DE CUCHARADAS *
12	-
10	15
8	13
6	10
4	8

\*1 cucharada rasa = 1 cuchara de mesa (0.17 oz./7.4 gr.)

Las cantidades indicadas en la tabla son indicativas y se adecuan al gusto personal y al tipo de café: **Nunca supere el nivel máximo de 15 cucharadas para evitar fastidiosos derrames.**

El tipo de café influye mucho sobre el café que se obtiene: es aconsejable por lo tanto probar diversos tipos de mezclas para identificar la que se adapta a su gusto.

- **Modelos con jarra de vidrio:** Cierre la puerta frontal y disponga la jarra cerrada sobre la plancha (figura 6).

**Modelos con jarra térmica:** Antes de disponer la jarra sobre la plancha, asegúrese de que la tapa está cerrada (figura 7)

- *Puede optimizarse el sabor del café oprimiendo el botón AROMA.* Esta función activa un proceso de infusión que libera el agua en el filtro más lentamente; filtrando un poco cada vez, el café adquiere un mejor sabor y aroma. Para activar la función, oprima el botón AROMA: se enciende el piloto sobre el mismo botón. Para desactivar la función, vuelva a oprimir el botón.

*Se recomienda la utilización del botón AROMA en el caso en el que se deba preparar la jarra completa de café.*

Oprima el interruptor "ON/AUTO/OFF" (figura 8). La lampada spia rossa indica che la caffettiera filtro è in funzione e compare la scritta "BREW" sul display:

- El café comenzará a salir después de pocos segundos. **Es completamente normal que durante la percolación del café, el aparato**

**emita un poco de vapor.**

- **En los modelos con jarra de vidrio,** si se deja oprimido el interruptor "ON/OFF" después de la precolación, la plancha calentadora mantiene el café caliente a la temperatura ideal. El aparato se apague automáticamente después de 2 horas.

- **Modelos con jarra térmica:** para verter el café, gire la tapa hasta alcanzar la posición indicada en la figura 9.

Para retirar completamente la tapa de la jarra, gírela hasta alcanzar la posición indicada en la fig. 10. Una vez concluida la infusión, el aparato se apaga automáticamente.

**Atención: Retirando la jarra antes de que la máquina haya terminado la producción del café requerido, no se va a interrumpir la producción del café sino que se bloquea sólo su flujo hacia la jarra; en el caso de que se quiera servir de inmediato un poco de café, se recomienda ejecutar tal operación en el menor tiempo posible para evitar fastidiosos derrames.**

## PROGRAMACIÓN DEL ENCENDIDO (AUTOMÁTICO) (sólo los modelos con controles electrónicos)

Verifique que la hora programada es correcta.

Para programar la hora de preparación del café:

- Oprima el botón SET TIMER y manténgalo presionado hasta alcanzar la hora de encendido deseada.
- Suelte entonces el botón SET TIMER: la hora parpadea algunos momentos hasta memorizar lo programado: sobre la pantalla aparece la hora actual.

## ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN TEMPORIZADOR

Después de haber:

- programado la hora de encendido y apagado como se ilustra en el párrafo anterior;
- aliste al aparato para hacer el café. Oprima rápidamente dos veces el botón ON/OFF/AUTO (figura 11). El piloto K cambia a verde e indica que la cafetera está funcionando: en la pantalla aparece escrito AUTO.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague la cafetera, desconecte la clavija del tomacorriente y deje enfriar el aparato.

1. Para la limpieza del aparato no use solventes o detergentes abrasivos. Será suficiente un paño húmedo y suave.
2. No sumerja nunca la máquina en el agua: es un aparato eléctrico.
  - Si es necesario:
    - desenganchar la tapa de la inspección (fig. 12): el aparato debe ser apagado y desconectado!
    - siempre cierre la tapa (fig. 13) antes de usar el aparato.

## DESCALCIFICACIÓN (sólo algunos modelos)

Si el agua en su zona es dura, se acumulará el sarro con el paso del tiempo.

Sus depósitos pueden comprometer el buen funcionamiento del aparato.

Es aconsejable proceder a la descalcificación cada 600 ciclos de funcionamiento.

Proceda a la descalcificación utilizando los descalcificantes adecuados para la cafetera de filtro que se encuentran en el mercado.

1. Diluya en la jarra el producto siguiendo las indicaciones de preparación del mismo descalcificante;
2. Vierta la solución en el recipiente de agua;
3. Acomode la jarra sobre la plancha calentadora;
4. Oprima el interruptor de encendido de la cafetera para percolar el equivalente de una taza y después encienda el aparato.
5. Deje operar a la solución por 15 minutos. Repita la operación 4 o 5 veces más.
6. Encienda la cafetera y deje salir la solución hasta que el depósito se vacíe completamente.
7. Enjuague haciendo funcionar la cafetera únicamente con agua cuando menos tres veces (3 depósitos llenos de agua).

La garantía no es válida si la limpieza antes descrita no se realiza regularmente.

## PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Problema	Causas probables	Soluciones
Los tiempos de precolación del café de filtro se alargan	La cafetera de filtro debe ser descalcificada	Ejecute la descalcificación como se describe en el párrafo "descalcificación"
El café tiene un sabor ácido	El enjuague ha sido insuficiente	Enjuague la cafetera como se describió en el capítulo "descalcificación"

Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

### **Garantía limitada**

(para los Estados Unidos solamente)

#### **Alcance de la garantía**

Cada artefacto tiene garantía por defectos de materiales y de fabricación. Bajo los términos de esta garantía limitada, nuestra obligación se limita a la reparación de partes o componentes (a excepción de partes dañadas durante el transporte) en nuestra fábrica o en un centro autorizado de servicio. Al devolver un producto para cambio o reparación, todos los costos de envío deben ser pagados por el propietario del mismo. El producto nuevo o reparado será devuelto con los gastos de envío pagados por la compañía.

Esta garantía es válida únicamente si el artefacto se utiliza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (incluidas con el artefacto) y alimentada eléctricamente con corriente alterna (CA).

#### **Duración de la garantía**

Esta garantía es válida por un (1) año a partir de la fecha de compra que figura en el recibo o factura de venta de la unidad, y sólo el comprador original tiene derecho a hacer uso de la garantía.

#### **Exclusiones de la garantía**

La garantía no cubre defectos ni daños que fueran consecuencia de reparaciones o modificaciones efectuadas al artefacto por personal ajeno a nuestra fábrica o a centros autorizados de servicio, ni cubre fallos o daños causados por maltrato, uso indebido, negligencia o accidentes. Esta garantía tampoco reconocerá reclamos efectuados por perjuicios directos ni indirectos emergentes del uso del producto, ni perjuicios o daños resultantes del uso del producto en incumplimiento de los términos y condiciones que hacen válida la garantía. En algunos estados no se permiten exclusiones ni limitaciones de los perjuicios reconocidos por una garantía, por lo cual las limitaciones mencionadas podrían ser no válidas en su caso particular.

#### **Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

Residentes de los Estados Unidos: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com). Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

Residentes de México: Refiera por favor a la garantía limitada para México.

Por favor vea la página trasera donde encontrará las direcciones de De'Longhi.

La garantía explicada anteriormente se ofrece en reemplazo de cualquier otra garantía, sea expresa u ofrecida de cualquier otra manera, y toda garantía implícita del producto estará limitada al período de duración mencionado anteriormente. Esta limitación queda anulada y es reemplazada por otros términos si el usuario decide obtener una garantía prolongada de De'Longhi. En algunos estados no se permiten limitaciones del período de garantía implícita, por lo cual las limitaciones mencionadas anteriormente podrían no ser válidas en su caso particular. De'Longhi no autoriza a ninguna otra persona ni compañía a ofrecer ningún tipo de garantía ni responsabilidad con respecto al uso o a los términos de venta de sus artefactos.

#### **Leyes estatales/provinciales**

Esta garantía le confiere derechos establecidos por ley, pero usted también podría tener otros derechos que varían de un estado a otro.

Esta garantía cubre todos los productos con las marcas De'Longhi o Kenwood.

**GARANTIA LIMITADA PARA MÉXICO**  
CAFETERA ELECTRICA  
MODELO DCF221 2T/DCF2210TTC

Garantizamos todo producto DE'LONGHI por defectos de fabricación, material y mano de obra. Nuestra obligación dentro de ésta garantía es proporcionar gratuitamente las refacciones y el servicio durante un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía se aplicará únicamente si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones anexas del fabricante y con un circuito de corriente alterna (ca). Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía y acuerdo, expreso o implícito y a todas las demás obligaciones o responsabilidades de nuestra parte. No autorizamos a ninguna otra persona o compañía a asumir nuestras responsabilidades relacionadas con la venta y el uso de nuestro producto. Esta garantía no implica ninguna responsabilidad de parte nuestra en relación con la venta o el uso de nuestro producto.

Esta garantía no se hará válida en los siguientes casos:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Para hacer efectiva la garantía o si se necesitan reparaciones o refacciones, componentes, combustibles y accesorios llame, con su garantía sellada por el establecimiento, al Centro Nacional de Servicio para proporcionarle una cuenta de mensajería con la cual deberá remitir el producto y garantía. Los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía deberán ser absorbidos por el Centro Nacional de Servicio De'Longhi.

**Obtención de servicios de garantía**

Si las reparaciones son necesarias, vea la información de contacto que aparece a continuación:

**Residentes de los Estados Unidos:**

Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-800-322-3848 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com).

Para todos los accesorios, piezas de repuesto o de reemplazo, por favor contactar a nuestra división de piezas, al 1-800-865-6330.

Residentes de Canadá: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 1-888-335-6644 o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

Residentes de México: Por favor contactar a nuestra línea telefónica gratuita, al 01-800-711-88-05 (lada sin costo) / 56-62-53-68 y 69 (D.F.) o ingrese a nuestro sitio en el Internet [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com) <<http://www.delonghi.com/>>.

**FIDUCIA ITALIANA S.A DE C.V**

Erasmus Castellanos Quinto  
calle B manzana II #29 - Col. Educación  
C.P. 04400  
Deleg. Coyoacán – MEXICO D.F.  
Lada sin costo: 1800 711 8805